

5 אִמְרָתִי אַךְ- דְּבַר- שְׂפָתַיִם עֵצָה וּגְבוּרָה לְמַלְחָמָה עֲתָה עַל- מִי
 kime uzerine- simdi savas-icin ve-gucu ogudu dudaklarin sozu- yalnızca- Dedim
[H4310](#) [H6258](#) [H4421](#) [H1369](#) [H6098](#) [H8193](#) [H1697](#) [H0389](#) [H0559](#)

בְּטָחַת כִּי מְרִדָּתְךָ בָּנָה
 guvendin ki isyan-ettin bana
[H0982](#) [H4775](#)

Savaş tasarıların ve gücün boş laftan başka birşey değil diyorum. Kime güveniyorsun da bana karşı ayaklanıyorsun?

6 הִנֵּה בְּטָחַת עַל- מוֹשְׁעֲנֹת הַקֶּנֶה הַרְצוּיָן הָהָהּ עַל- מִצְרַיִם אֲשֶׁר יִסְמְדָּךְ
 dayanan ki Misir'in uzerine- bu ezilmis kamis dayanak uzerine- guvendin Iste
[H5564](#) [H4714](#) [H2088](#) [H7533](#) [H7070](#) [H0982](#) [H2009](#)

אִישׁ עָלָיו וּבָא בְּכַפּוֹ וּנְקָבָה בֶּן פִּרְעֹה מֶלֶךְ- מִצְרַיִם לְכָל-
 tum-icin- Misir'in krali- Firavun boyle ve-deler-onu avucuna ve-girer uzerine adam
[H3605](#) [H4714](#) [H4428](#) [H6547](#) [H3709](#) [H0935](#) [H0376](#)

הַבְּטָחִים עָלָיו:
 ona guvenenlerin
[H0982](#)

İşte sen şu kırık kamış değneğe, Mısıra güveniyorsun. Bu değnek kendisine yaslanan herkesin eline batar, deler. Firavun da kendisine güvenenler için böyledir.

7 וְכִי- תֹאמַר אֵלַי אֶל- יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּטָחָנוּ הֲלוֹא- הוּא אֲשֶׁר
 ki o degil-mi- guveniriz Elohim'imize YHVH'ye el- bana dersen Ve-eger-
[H1931](#) [H3808](#) [H0982](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0413](#) [H0559](#)

הַסִּיר חִזְקִיהוּ אֶת- בְּמַתְיוֹ וְאֶת- מִזְבְּחֵינִי וַיֹּאמֶר לְיְהוָה
 Hizkiya kaldirdi et- yuksek-yerlerini ve-et- sunaklarini ve-dedi Yehuda'ya-
[H0853](#) [H1116](#) [H0853](#) [H2396](#) [H5493](#) [H3063](#) [H0559](#) [H4196](#) [H0853](#)

וְלִירוּשָׁלַם לְפָנַי הַמִּזְבֵּחַ הָהָהּ תִּשְׁתַּחֲוּוּ:
 ve-Yerushalayim'e onunde sunagin bu tapinacaksiniz
[H6440](#) [H3389](#) [H2088](#) [H4196](#) [H7812](#)

Yoksa bana, Tanrımız RABbe güveniyoruz mu diyeceksiniz? Hizkiyanın Yahuda ve Yeruşalim halkına, yalnız bu sunağın önünde tapınacaksınız diyerek tapınma yerlerini, sunaklarını ortadan kaldırdığı Tanrı değil mi bu?›

8 וְעַתָּה הֲתַעַרְבַנָּה אֵת- אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֲשׁוּר וְאֶתְנָה לְיָ אֱלֹהִים
 Ve-simdi bahse-gir lutfen ile- kral efendim Asur'un ve-verecegim sana iki-bin
[H6258](#) [H6148](#) [H4994](#) [H0854](#) [H0113](#) [H4428](#) [H0804](#) [H5414](#) [H0505](#)

אִם- תּוּכַל לָתֵת רֶכְבִּים עָלֵיהֶם:
 eger- at yapabilirsen vermek kendin-icin biniciler uzerlerine
[H3201](#) [H5414](#) [H7392](#)

‹‹Haydi, efendim Asur Kralıyla bahse giriş. Binicileri sağlayabilirsen sana iki bin at veririm.

9 וְאִךְ תָּשִׁיב פָּנָי אֶת- תְּשִׁיב גֵּרִי אֲדֹנָי הַקְּטָנִים
 Ve-nasil geri-cevireceksin et yuzunu valisinin kullarinin efendimin en-kucuklerin
[H0853](#) [H7725](#) [H6440](#) [H6346](#) [H0259](#) [H5650](#) [H0113](#)

וְתִבְטַח לְךָ עַל- מִצְרַיִם לְרֶכֶב וְלַפָּרָשִׁים:
 ve-guvendin kendin-icin uzerine- Misir'e savas-arabaları-icin
[H0982](#) [H4714](#) [H7393](#)

14 כֹּה אָמַר הַמֶּלֶךְ אֶל־ אִשָּׁא לָכֶם חִזְקִיָּהוּ כִּי לֹא־ יוּכַל לְהַצִּיל
 Kurtarmak yapamaz degil- cunku Hizkiya sizi aldasin degil- kral dedi Boyle
[H5337](#) [H3201](#) [H3808](#) [H2396](#) [H5377](#) [H0408](#) [H4428](#) [H0559](#) [H3541](#)

אֶתְכֶם :
 sizi
[H0853](#)

Kral diyor ki, ‹Hizkiya sizi aldatmasın, o sizi kurtaramaz.

15 וְאֶל־ וַבֹּטַח אֶתְכֶם חִזְקִיָּהוּ אֶל־ יְהוָה וְהָאֵמַר לְאִמְרָה הֲצִלָּנוּ
 Kurtaracak-bizi kurtarmak diyerek YHVH'ye el- Hizkiya sizi guvendirsin Ve-degil-
[H5337](#) [H5337](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H2396](#) [H0853](#) [H0982](#) [H0408](#)

יְהוָה לֹא תִתֵּן הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד מֶלֶךְ אַשּׁוּר :
 YHVH degil teslim-edilecek bu sehir eline kralin Asur'un
[H3808](#) [H3068](#) [H5414](#) [H2063](#) [H3027](#) [H4428](#) [H0804](#)

RAB bizi mutlaka kurtaracak, bu kent Asur Kralının eline geçmeyecek diyen Hizkiyaya kanmayın, RABbe güvenmeyin.

16 אֶל־ תִּשְׁמְעוּ אֶל־ חִזְקִיָּהוּ ס כִּי כֹה אָמַר הַמֶּלֶךְ אַשּׁוּר עֲשׂוּ
 Degil- dinleyin el- Hizkiya'yi [selah] cunku boyle dedi kral Asur'un yapin-
[H0408](#) [H8085](#) [H0413](#) [H2396](#) [H3541](#) [H0559](#) [H4428](#) [H0804](#)

אֵתִי בְרָכָה וַצִּאָּו אֵלַי וְאָכְלוּ אִישׁ־ נִפְנּוּ וְאִישׁ תְּאֲנִתּוֹ וְשָׂתוּ
 benimle baris ve-cikin bana ve-yiyin herkes- herkes- asmagini ve-herkes incir-agacini ve-icin
[H0854](#) [H1293](#) [H3318](#) [H0413](#) [H0398](#) [H0376](#) [H1612](#) [H0376](#) [H8384](#) [H8354](#)

אִישׁ הֵרֶס מִי־ בֹרֵךְ :
 herkes suyunu- sarnincinin
[H0376](#) [H4325](#)

Hizkiyayı dinlemeyin.› Çünkü Asur Kralı diyor ki, ‹Teslim olun, bana gelin. Böylice ben gelip sizi kendi ülkeniz gibi bir ülkeye -tahıl ve yeni şarap, ekme ve üzüm dolu bir ülkeye- götürene kadar herkes kendi asmasından, kendi incir ağacından yiyecek, kendi sarnıcından içecek.

17 עַד־ בָּאִי וְלָקַחְתִּי אֶתְכֶם אֶל־ אֶרֶץ כְּאַרְצֵכֶם אֶרֶץ דָּגָן וְתִירוֹשׁ
 Kadar- gelisime ve-alacagim sizi el- ulkeye ulkeniz-gibi ulke tahlilin ve-sarabin
[H5704](#) [H0935](#) [H3947](#) [H0853](#) [H0413](#) [H0776](#) [H0776](#) [H0776](#) [H1715](#) [H8492](#)

אֶרֶץ לֶחֶם וּבְרָמִים :
 ulke ekmeğin ve-baglarin
[H0776](#) [H3899](#) [H3754](#)

18 פֶּן־ יִסִּית אֶתְכֶם חִזְקִיָּהוּ לְאִמְרָה יְהוָה יִצְיָלָנוּ תְהַצִּילֵנוּ אֱלֹהֵי
 Sakinin- kandirir sizi Hizkiya diyerek YHVH kurtaracak-bizi kurtardi-mi ilahlari
[H6435](#) [H5496](#) [H0853](#) [H2396](#) [H0559](#) [H3068](#) [H5337](#) [H5337](#) [H0430](#)

הַגּוֹיִם אִישׁ אֶת־ אֶרְצוֹ מִיַּד מֶלֶךְ אַשּׁוּר :
 milletlerin herkes et- ulkesini elinden kralin Asur'un
[H0376](#) [H0853](#) [H0776](#) [H3027](#) [H4428](#) [H0804](#)

‹‹ ‹Hizkiya, RAB bizi kurtaracak diyerek sizi aldatmasın. Ulusların ilahları ülkelere Asur Kralının elinden kurtarabildi mi?

19 אֵיָהּ נֵרֵדֶה אֱלֹהֵי חַמַּת וְאַרְפָּד אֵיָהּ אֱלֹהֵי סַפְרַיִם וְכִי- הֲצִילֹו
 Nerede ilahlari Hamat'in ve-Arpad'in nerede ilahlari Sefarvaim'in ve-mi- kurtardilar
[H0346](#) [H0430](#) [H2574](#) [H0774](#) [H0346](#) [H0430](#) [H5617](#) [H5337](#) [H5337](#)

אֶת- שְׁמֶרֶן מִיָּדִי:
 et-Shomron'um elimden
[H0853](#) [H8111](#) [H3027](#)

Hani nerede Haman#n, Arpat#n ilahlar#? Sefarvayimin ilahlar# nerede? Samiriyeyi elimden kurtarabildiler mi?

20 מִי בְּכַל- אֱלֹהֵי הָאָרְצוֹת הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר- הֲצִילֹו אֶת- אֲרָצֵם מִיָּדִי
 Kim icinde-tum- ilahların ilahların ulkelerin ulkelerin bunların ki- kurtardilar kurtardilar ulkelerini elimden
[H4310](#) [H3605](#) [H0430](#) [H0776](#) [H0428](#) [H0853](#) [H5337](#) [H0776](#) [H3027](#)

כִּי- יֵצֵא יְהוָה אֶת- יְרוּשָׁלַם מִיָּדִי:
 ki-kurtaracak YHVH et-Yerushalayim'i elimden
[H5337](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3389](#) [H3027](#)

Bütün bu ülkerin ilahlar#ndan hangisi ükesini elimden kurtard# ki, RAB Yeruşalimi elimden kurtarabilsin?› ›› halk (bkz. 2Kr.

21 וַיִּחְרְשׁוּ וְלֹא- עָנוּ אֹתוֹ דְבַר כִּי- מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ הִיא לֹא- לֹא
 Ve-sustular ve-degil- yanitladilar onu soz- cunku- emri kralin oydu diyerek degil
[H3808](#) [H3808](#) [H0853](#) [H1697](#) [H4687](#) [H4428](#) [H1931](#) [H0559](#) [H3808](#)

תַּעֲנֶהוּ:
 yanitlayin-onu

Herkes sustu, komutana tek sözle bile karşşile veremeyen olmadş.
 Çünkü Kral Hizkiya, ‹‹Karşşile veremeyen›› diye buyurmuştu.

22 וַיָּבֵא אֱלְיָקִים בֶּן- חִלְקִיָהוּ אֲשֶׁר- עַל- הַבַּיִת וַיֹּאחַר וַיִּשָּׁבֵן הַסּוֹפֵר לְוֵי-יֹאחַ
 Ve-geldi Elyakim oglu- Hilkiya'nin ki- uzere- evin yazici ve-Shevna ve-Yoah
[H0935](#) [H0471](#) [H2518](#) [H7644](#) [H3098](#)

בֶּן- אֶסָף הַמְזֻכָּר אֶל- חִזְקִיָהוּ קְרוּעֵי בְגָדִים וַיְבִיֵדוּ לֹו אֶת
 oglu- Asaf'in vakanuvisi el- Hizkiya'ya yirtilmis- giysileri ve-bildirdiler ona et
[H0623](#) [H2142](#) [H0413](#) [H2396](#) [H7167](#) [H5046](#) [H0853](#)

דְּבָרֵי רַב- שָׁקָה: ס
 sozlerini Rab- Sake'nin [selah]
[H1697](#) [H7262](#) [H7262](#)

Sonra saray sorumlusu Hilkiya oğlu Elyakim, Yazman Şevna ve devlet tarihçisi Asaf oğlu Yoah giysilerini yŞrttŞlar ve gidip komutanŞn söylediklerini Hizkiya'ya bildirdiler.